

Informe del 8º Comité de Ciudadanos Extranjeros de Toyonaka (Resumen)

En la ciudad de Toyonaka, para que la voz de los ciudadanos se pueda hacer valer en la política municipal, en julio de 2005 se dio inicio al "Comité de Ciudadanos Extranjeros". Este es el 8º periodo del Comité. Desde julio del 2019, durante 2 años se han realizado 4 reuniones para el intercambio de opiniones entre los 9 miembros, los cuales son ciudadanos extranjeros.

Debido a la influencia del Covid-19, fue difícil para los miembros del comité reunirse, así que de la 2da a la 4ta reunión se hicieron en línea.

El tema del 8 Comité fue "Vivir con buena salud en un área familiar", y recibimos diversas opiniones sobre situaciones en las que se sienten barreras lingüísticas y diferencias culturales en la vida diaria. Así mismo, recibimos muchas opiniones sobre problemas a medida que se propagaba el Covid-19.

Se ha preparado este informe recopilando las diversas opiniones de los miembros durante los debates.

Mayo 2021

Secretaría del Comité de Ciudadanos Extranjeros de Toyonaka

Sección de DDHH y Política

Tema del 8º Comité

“Vivir con buena salud en un área familiar”

◆Opiniones dadas en las reuniones (Resumen)◆

■ Sobre la asistencia médica

- Es difícil para los extranjeros tener que rellenar el cuestionario en japonés. Son necesarias medidas especiales como clínicas para extranjeros.
- Dado que la ciudad de Toyonaka no tiene un sistema de interpretación médica, algunos extranjeros tienen problemas para ir al hospital y comunicarse con los médicos. Más que un intérprete en el hospital, se necesita un intérprete que pueda acompañar a uno al hospital.
- A los extranjeros les preocupa ir al hospital sin saber el idioma. Además, pensamos que se sienten más preocupados porque el intérprete cuesta dinero.

■ Sobre la educación

- En cuanto a la libreta de calificaciones, como la escuela no tiene conocimiento total de las diferencias culturales o las costumbres, algunos padres extranjeros piensan que no siempre sus hijos son calificados de manera justa. Es necesario apoyar a los padres extranjeros que no conocen el sistema educativo y la vida escolar japoneses.
- Algunos de los estudiantes en la escuela son niños extranjeros y niños japoneses que no son buenos en japonés debido a haber vivido en el extranjero. Si todas las comunicaciones de la escuela están escritas en japonés o kanji, es posible que no se puedan leer.

■ Sobre la cultura culinaria

- Algunas personas no pueden comer por motivos religiosos. En varias escuelas esto no se entiende del todo y debido a la barrera del idioma tampoco se puede explicar adecuadamente a los extranjeros.
- Para los niños es importante no solo comer la comida de casa, sino también experimentar fuera o a través del almuerzo de la escuela conocer sobre la cultura japonesa.

■ Sobre el Covid-19

- Pensamos que los extranjeros tienen pocas herramientas para obtener información. Como muchos no saben a dónde comunicarse en caso de estar preocupados por el Covid-19 o de necesitar tratamiento para este, sería bueno que haya un sistema de apoyo de asistencia médica para extranjeros.

■ Otros

- Todos los eventos a los que he asistido hasta ahora han sido dirigidos por japoneses. Sería genial si se pueden tener eventos liderados por extranjeros y que también envuelvan a los japoneses.
- Sería bueno si hubiera una red donde los extranjeros pudieran ayudarse entre sí en caso de emergencias como un desastre u otros.
- Incluso si agrega la forma de cómo se leen los kanjis al texto, como el contenido es para los japoneses, es un lenguaje difícil.
- Con el fin de ampliar los lugares donde pueden trabajar los extranjeros, me gustaría que brinden información sobre trabajos recomendados y promuevan su participación en la sociedad. Quisiera que los libros sobre trabajo también tengan hiragana o sean redactados en un japonés fácil.